

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Juzgado Contencioso-Administrativo de Barcelona (Spanja) fil-21 ta' Jannar 2013 — France Telecom España, SA vs Diputación de Barcelona

(Kawża C-25/13)

(2013/C 108/31)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Qorti tar-rinviju

Juzgado Contencioso-Administrativo número 17 de Barcelona

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: France Telecom España, SA

Konvenut: Diputación de Barcelona

Domandi preliminari

(1) Il-limitazzjoni tal-applikabbiltà tat-tariffi tal-Artikolu 13 tad-Direttiva "awtorizzazzjoni" ⁽¹⁾ unikament għall-proprjetarji tan-netwerks ta' telekomunikazzjonijiet, skont is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropa tat-12 ta' Lulju 2012 ⁽²⁾, tista' tiġi estiża għal kull remunerazzjoni oħra jew korrispettiv iehor li l-proprjetarji ta' proprjetajiet pubbliċi jew privati jirċievu inkambju għall-installazzjoni, fuq l-artijiet jew fil-proprjetajiet tagħhom, ta' riżorsi ta' netwerks ta' telekomunikazzjonijiet?

(2) Tali korrispettivi u dawk li għandhom iħallsuhom huma stabbiliti mid-dritt nazzjonali?

⁽¹⁾ Direttiva 2002/20/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar l-awtorizzazzjoni ta' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniċi (Direttiva ta' Awtorizzazzjoni), ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 29, p. 337.

⁽²⁾ Sentenza tat-12 ta' Lulju 2012, Vodafone España. C-55/11, C-57/11 u C-58/11, li għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġabra.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Administrativen sad Sofia-grad (il-Bulgarija) fil-21 ta' Jannar 2013 — Global Trans Lodzhistik OOD vs Nachalnik na Mitnitsa Stolichna

(Kawża C-29/13)

(2013/C 108/32)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Administrativen sad Sofia-grad

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Global Trans Lodzhistik OOD

Konvenut: Nachalnik na Mitnitsa Stolichna (Direttur tad-Dwana tal-kapitali)

Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 243(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 ⁽¹⁾, tat-12 ta' Ottubru 1992, li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità, flimkien mal-Artikolu 245 tal-imsemmi kodiċi u l-prinċipji tad-drittijiet tad-difiża u tar-res *judicata*, għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma jipp-rekludux leġiżlazzjoni nazzjonali bħalma huma l-Artikoli 220 u 211(a) tal-Liġi Bulgara tad-Dwana (Zakon za mitnitsite), skont liema diversi deċiżjonijiet ta' awtorità doganali, li jinnotifikaw stima mill-ġdid tal-imsemmija dwana, fid-dawl tal-irkupru sussegwenti tagħha, jistgħu jkunu s-suġġett ta' rikors, inkluż meta l-adozzjoni ta' deċiżjoni definittiva fis-sens tal-Artikolu 181a(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 ⁽²⁾, tat-2 ta' Lulju 1993, li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92, huwa possibbli fil-kawża prinċipali, għall-finijiet tan-notifika tal-imsemmija stima mill-ġdid?

(2) L-Artikolu 243(2) tar-Regolament Nru 2913/92, dwar id-dritt ta' appell, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jissuġġettax l-ammissibilità ta' appell għad-dritt kontra deċiżjoni definittiva, fis-sens tal-Artikolu 181a(2) tar-Regolament Nru 2454/93, għall-eżerċizzju ta' appell amministrattiv, bħala pre-rekwizit?

(3) L-Artikolu 181a(2) tar-Regolament Nru 2454/93 għandu jiġi interpretat, fid-dawl tal-fatti inkwistjoni fil-kawża prinċipali, fis-sens li meta l-proċedura prevista f'din id-dispożizzjoni ma tkunx giet osservata f'dak li jirrigwarda id-dritt ta' smiġh u dak li jitqajmu oġġezzjonijiet, id-deċiżjoni mehuda minn awtorità doganali bi ksur ta' dawn ir-regoli ma tikkostitwixxi deċiżjoni definittiva fis-sens tad-dispożizzjoni ċċitata iktar 'il fuq, iżda biss stadju fil-proċedura tal-adozzjoni tagħha? Sussidjarjament, l-istess dispożizzjoni tista' tiġi interpretata, fiċ-ċirkustanzi tal-każ, fis-sens li d-deċiżjoni mehuda fid-dawl tal-imsemmi ksur proċedurali jista' jkun direttament is-suġġett ta' appell quddiem qorti li jkollha l-obbligu li tiddeċiedi fuq il-mertu?

(4) L-Artikolu 181a(2) tar-Regolament Nru 2454/93 għandu jiġi interpretat, fid-dawl tal-fatti fil-kawża prinċipali u tal-prinċipju ta' legalità, fis-sens li meta l-proċedura prevista fid-dispożizzjoni ċċitata iktar 'il fuq ma tiġix osservata f'dak li jirrigwarda id-dritt ta' smiġh u f'dak li jitqajmu oġġezzjonijiet, id-deċiżjoni mehuda minn awtorità doganali bi ksur ta' dawn id-drittijiet hija nulla minhabba difett proċedurali sostanzjali, ekwiparabbli għal ksur proċedurali sostanzjali, liema ksur jimplika n-nullità tal-att indipendentement mill-konsegwenzi konkreti tal-ksur, il-qorti li quddiemha tinstema' l-kawża għandha tiddeċiedi fuq l-appell

ipprezentat minn dan l-att, minghajr ma tkun tista' tirrinviya l-kawża quddiem l-awtorità amministrattiva sabiex il-kawża tinghalaq skont ir-regoli?

(¹) ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 4, p. 307.

(²) ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 6 p. 3.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Administrativen sad Sofia- grad (il-Bulgarija) fil-21 ta' Jannar 2013 — Global Trans Lodzhistik OOD vs Nachalnik na Mitnitsa Stolichna

(Kawża C-30/13)

(2013/C 108/33)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Administrativen sad Sofia — grad

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Global Trans Lodzhistik OOD

Konvenut: Nachalnik na Mitnitsa Stolichna (Direttur tad-dwana tal-kapitali)

Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 243(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2913/92 (¹) tat-Kunsill, li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità, moqri flimkien mal-Artikolu 245 tal-Kodiċi u l-prinċipji tad-drittijiet tad-difiza u tal-awtorità ta' *res judicata* jippermettu leġiżlazzjoni nazzjonali bhall-Artikoli 220 u 211(a) tal-liġi Bulgara dwar id-dwana (Zakon za mitnitsite), li jgħid li diversi deċiżjonijiet ta' awtorità doganali, li jinnotifikaw zieda fid-dejn doganali, sabiex jiġi rkuprat sussegwentement, inkluz meta l-adozzjoni ta' deċiżjoni definittiva fis-sens tal-Artikolu 181a(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2454/93 (²), tat-2 ta' Lulju 1993, li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 2913/92, huwa konċepibbli fil-kawża prinċipali, għall-finijiet tan-notifika tal-imsemmija zieda?

(2) L-Artikolu 243(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2913/92, dwar id-dritt ta' appell, għandu jiġi interpretat fis-sens li huwa ma jissuġġettax l-ammissibbiltà ta' appell kontra deċiżjoni definittiva, fis-sens tal-Artikolu 181a(2) tar-Regolament (KE) Nru 2454/93, għall-eżerċizzju ta' stharrig amministrattiv, bħala kundizzjoni vinkolanti?

(3) L-Artikolu 181a(2) tar-Regolament (KE) Nru 2454/93 għandu jiġi interpretat, fid-dawl tal-fatti tal-kawża prinċipali, fis-sens li meta l-proċedura prevista f'din id-dispożizzjoni ma gietx osservata rigward id-dritt għal smigh u d-dritt li jitqajmu oġġezzjonijiet, id-deċiżjoni mehuda mill-awtorità doganali bi ksur ta' dawn ir-regoli ma tikkostitwixx deċiżjoni finali fis-sens tal-imsemmija dispożizzjoni, iżda hija biss parti mill-proċedura tal-adozzjoni tagħha? Sussidjarjament, din l-istess dispożizzjoni għandha tiġi interpretata, fiċ-ċirkustanzi ta' din il-kawża, fis-sens li d-deċiżjoni mehuda fil-preżenza tal-ksur proċedurali msemmi iktar 'il fuq tista' tkun suġġett ta' appell quddiem qorti li hija obbligata tiddeciedi fuq il-mertu?

(4) L-Artikolu 181a(2) tar-Regolament (KE) Nru 2454/93 għandu jiġi interpretat, fid-dawl tal-fatti fil-kawża prinċipali u tal-prinċipju ta' legalità, fis-sens li meta l-proċedura prevista minn din id-dispożizzjoni ċċitata iktar 'il fuq ma gietx osservata rigward id-dritt għal smigh u d-dritt li jitqajmu oġġezzjonijiet, id-deċiżjoni mehuda minn awtorità doganali bi ksur ta' dawn id-drittijiet hija nulla minhabba vizzju ta' proċedura sostanzjali, ekwivalenti għall-ksur sostanzjali, li l-ksur tiegħu jwassal għan-nullità tal-att indipendentement mill-konsegwenzi reali tal-ksur, peress li l-qorti adita hija obbligata li tiddeciedi fuq l-appell li jsir kontra tali att, minghajr ma hemm il-possibbiltà li l-kawża tiġi rrinvjata lill-awtorità amministrattiva sabiex il-kawża tinghalaq skont ir-regoli?

(¹) ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 4, p. 307.

(²) ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 6, p. 3.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesverwaltungsgericht (il-Germanja) fid-29 ta' Jannar 2013 — Martin Grund vs Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein

(Kawża C-47/13)

(2013/C 108/34)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniz

Qorti tar-rinviju

Bundesverwaltungsgericht

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Martin Grund

Konvenut: Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein

Intervenjent: Der Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht